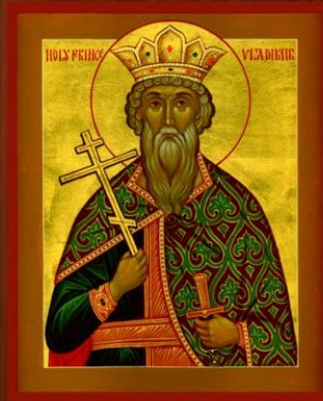


КАФЕДРАЛЬНИЙ СОБОР

СВ. КН. ВОЛОДИМИРА

Парма, Огайо



„Святий  
рівноапостольний князь Володимире,  
моли Бога за нас!”

КАФЕДРАЛЬНИЙ

БЮЛЕТЕНЬ

ПРЕДСТОЯТЕЛЬ  
Високопресвященніший Архієпископ  
† ДАНИІЛ

Випуск № 3, 30 вересня, 2018 року Божого

Настоятель  
о. Іван Наконечний  
(440) 885-1509

Заступник Настоятеля  
о. Михайло Гонтарук  
(440) 886-1528  
[fr.michaelhontaruk@yahoo.com](mailto:fr.michaelhontaruk@yahoo.com)

Протодиякон  
Ігор Махлай  
(440) 582-1051

Голова Управи  
Дорін Джоган  
(440) 248-0548

1<sup>та</sup> Заступник Голови  
Джеоф Грінліф

2<sup>та</sup> Заступник Голови  
Сергій Нагорний

Фінансовий Секретар  
Тамара Гост

Скарбник  
Ганс Гарасімчук

Секретар  
Алекс Пігуляк

Менеджер Залу  
Андрея Мураль  
(440) 885-0468

# Слава Ісусу Христу!



Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться  
сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо  
Вас на всі богослужіння до нашого храму.  
Кожен, хто входить туди до нього – це є Храм  
Божий. Завжди приходьте до нього молячись за  
себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та  
за його священнослужителів.

Неділя 30 вересня, 2018

## ЧИТАННЯ



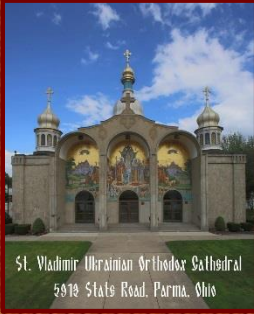
АПОСТОЛ

ЄВАНГЕЛІЯ

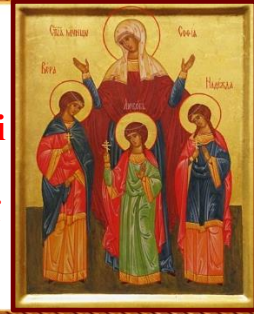
2 Кор. 9:6-11; Гал. 2:16-20

Мк. 8:34-9:1; Мф. 17:14-23





**Вісімнадцята Неділя по П'ятидесятниці  
Неділя після Восздвиження  
Мучениць Віри, Надії, Любові і матері їх Софії**



**Розклад вітварних прислужників у неділю 7 жовтня:**

**Англомовна Божественна Літургія: 3-тя група:** Іван Міден, Сергій Дунців, Денис Дунців.

\*\*\*\*\*

**Розклад провідників у неділю 7 жовтня:**

**Англомовна Божественна Літургія: 3-тя група:** п. Ганс Гарасімчук, п. Рон Тіман,  
п. Марія Анна Шклярник.

\*\*\*\*\*

**Календар подій на тиждень 30 вересня, 2018**

**Неділя (сьогодні) - Молодший відділ УПЛ влаштовує каву і перекуску після Літургій.**

Понеділок - 4:30 дня Класи мистецтв.  
Середа - 8:30 р. Молебн за здоров'я хворих парафіян.  
- 5:30 веч. Уроки Українських танців, мистецтва, бандури та піаніно.  
- 6:00 веч. – 8:00 веч. Відкрита бібліотека.  
Субота - 9:00 р. Українська Школа.  
- 9:00 р. – 12:30 дня відкрита бібліотека.

**Неділя - 8:30 р. Англомовна Божественна Літургія.  
- 9:45 р. Недільна Школа.  
- 10:15 р. Україномовна Божественна Літургія.  
- Молодший відділ УПЛ влаштовує каву і перекуску після Літургій.**

\*\*\*\*\*

**Х**то бажає вітати когось з рідних друзів з Днем Народження, або з якимось ювілеєм, дуже Вас просимо дати знати священикам не пізніше понеділка. Дуже дякуємо.

\*\*\*\*\*

**П**росимо повідомляти духовенство, що член Вашої родини є у лікарні. Тільки Парма Лікарня повідомляє нас коли хтось з парафіянів потрапляє до лікарні, тому що парафіянин зареєстрований як член парафії св. Володимира. Також, якщо хтось бажає, щоб їх відвідали вдома, то просимо бути в контакті з духовенством.

\*\*\*\*\*

**Батьки**, майте на увазі, що Ваші діти, віком 8 років, які бажають отримати Таїнство першої Святої Сповіді у 2019 р. повинні зареєструватися до 7 жовтня. Для більшої інформації звертайтеся до п. Мар'яни Шклярник (216) 642-9355.

\*\*\*\*\*

**ЧИ ВИ ЗАПЛАТИЛИ СВОЇ ВНЕСКИ ЗА 2018 РІК? ЯКЩО ВИ МАЄТЕ ЯКІСЬ ЗАПИТАННЯ,  
ТО ПРОСИМО ЗВЕРТАТИСЯ ДО ЦЕРКОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ.**

\*\*\*\*\*

**В**же є теми для щорічного Конкурсу "Віри та фотографії", що влаштовує наше Єпархіальне Управління Відділу з Молодю. Для отримання додаткової інформації дивіться на дошці оголошень, що у шкільному будинку.

\*\*\*\*\*

**М**и дякуємо квітникарю "Павлак", що на State Road in Parma, за прекране декорування хреста на свято Воздвиження, котке Свята Церква святкувала у четвер, 27 вересня.

\*\*\*\*\*

**А**самблея Православних Єпископів Америки буде проводити засідання у Клівленді 2 і 3 жовтня. Перед їхнім засіданням, Божественна Літургія буде служитися, 2 жовтня в 8:00 г. ранку у парафії Сербської Православної Церкви св. Сави, що на Broadview Rd. in Parma. Всі є запрошені. Ця Асамблея вміщає в себе всі юрисдикції Православних єпископів у Сполучених Штатах.

**Ми** вітаємо всіх хто удостоївся носити імена Софію, Віра, Надія і Любов з нагоди дня їхніх небесних покровителів, пам'ять яких Свята Церква вшановує сьогодні. Ми також вітаємо всіх хто удостоївся носити імена Федір, Ярослав, Давид, Константин та Ігор з нагоди дня їхніх небесних покровителів пам'ять яких Свята Церква вшануватиме у вівторок. Многая літа!

\*\*\*\*\*

**Наші** молитви і співчуття йдуть до Ірини Рудій, Ніни Рудій та всієї родини у зв'язку з несподіваним упокоєнням чоловіка, сина, новопредставленого раба Божого Юрія, який упокоївся 18 вересня, у вівторок на 64 році життя. Похорон було відслужено у суботу, 22 вересня. Вічна йому пам'ять.

\*\*\*\*\*

**Ми** вітаємо з Днем Народження п. Івана Норка, який нещодавно святкував його 90 ліття. Пан Іван, у його молодші роки, був членом нашої Парафіяльної Управи, де він вніс вагомий внесок для нашої парафії, написавши історію парафії та працював над парафіяльним статутом. Він також належить до нашої "Групи Вареників". Ми є дуже вдячні йому за любов та відданість до нашої парафії св. Володимира. Ми молимося, щоб Господь благословляв його міцним здоров'ям на Многая Літа!

\*\*\*\*\*

**Відзначаючи** пам'ять 85-річчя Голодомору, ми надзвичайно пишаємося тим, що документальний фільм Голодомор: "Голоси Вижитих", було вибрано для фестивалю Chagrin Film.

Директор фільму, Аріадна Охримович з Торонто, Канада – незалежний режисер-постановщик фільму. Вона буде там присутня, де можна буде задати її питання і послухати її відповіді.

Голодомор: "Голоси Вижитих" отримав численні нагороди в США, Канаді та в Європі. Будь ласка, підтримайте цей фільм, чим більше людей прийде, тим більше буде шансів для цього фільму, щоб його визнали з нагородою.

**Показ цього фільму буде у:  
Chargin Film Festival у суботу, 6 жовтня, 2018 р. в 1:30 г. дня  
Chagrin Falls Town Hall, 83 N. Main Street, Chagrin Falls**

\*\*\*\*\*

**Квіти** у церкві сьогодні є на Славу Богу в честь вінчання Уляни Комічак і Алекса Санчеза. Вчора вони поєднали їхні серця у Таїнстві Святого Вінчання. Ми вітаємо їх з одруженням і молимося, щоб Боже благословіння було з ними на Многая літа!

\*\*\*\*\*

## **Воздвиження Чесного і Животворчого Хреста Господнього**

Свято Воздвиження Животворчого Хреста Господнього встановлено на згадку про віднайдення та воздвиження Хреста Христового. Ця знаменна подія відбулася за імператора Костянтина Великого, який першим з римських імператорів припинив гоніння на християн.

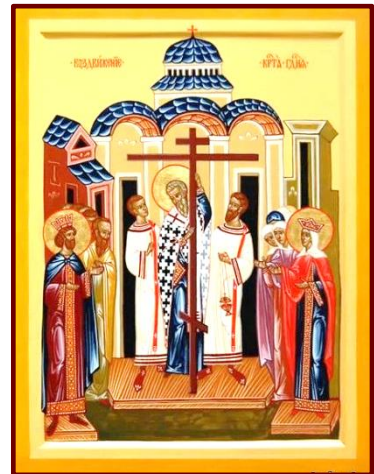
Хрест – це святий знак нашого відкуплення, це символ нашого спасіння.

Празник Воздвиження за допомогою святого хреста пригадує про наш обов'язок святий хрест почитати, любити й визнавати. "Не стидайся Христового хреста, – каже святий Кирило Єрусалимський, – хоча б хтось його скривав, але ти явно клади його на своєму чолі, щоб демони, бачачи царський знак, дрижали й далеко втікали. Роби цей знак, коли ти їси і п'єш, коли сидиш, лежиш, встаєш або ходиш, словом, при кожній нагоді". А святий Іоан Золотоустий говорить: "Хрест – трофей проти бісів, зброя проти гріха, меч, що ним Христос проколов змія. Хрест – воля Отця, слава Єдинородного, радість Духа, окраса ангелів, укріплення Церкви, похвала Павла, твердиня святих, світло всієї вселенної".

Свята Православна Церква, дотримуючись апостольської віри, святоотцівського вчення вшановує Хрест Христов, благоговійно поклоняючись йому, як знаменню перемоги Божественної сили над смертю. І тому, серед дванадесятих свят існує свято Воздвиження Хреста Господнього, яке ми святкуємо кожного року 27 вересня.

\*\*\*\*\*

**Хресту Твоєму поклоняємося, Владико, і святе воскресіння Твоє славімо!**



THE RICHEST SOIL  
THE BEST HARVEST  
THE BIGGEST LIE  
THE BEST KEPT SECRET  
MILLIONS PERISHED

# UKRAINE'S FAMINE/GENOCIDE 1932-33

Survivors recount the horrors of living through the little known Ukrainian Famine/Genocide, engineered by Soviet dictator Joseph Stalin in 1932-33.

Millions of people died, a third of them children, as brigades forcibly confiscated all livestock, grain and foodstuffs while the world turned a blind eye.

Journalists were barred from Ukraine and borders were closed. Fearing for their lives, no one spoke of this atrocity until 1991 when Ukraine gained independence. But the consequences of this genocide continue to reverberate today as Ukraine struggles to become a true democracy.

## HOLODOMOR: Voices of survivors

A documentary by Ariadna Ochrymovych

Producer/Director  
Ariadna Ochrymovych

Cinematographer/Editor  
Markian Radomskij

Voice-Over  
Luba Goy  
Franko Diakowsky  
Peter Higginson

Music  
Myroslav Skoryk

Illustrations  
Iouri Rybalka



For DVD contact: [Blackseamedia3@gmail.com](mailto:Blackseamedia3@gmail.com) or UCRDC: 416-966-1819  
For Holodomor information contact: [Holodomor.ca](http://Holodomor.ca) © Black Sea Media 2015

\*\*\*\*\*

### Ми потребуємо Вашу співпрацю!

Було взято до уваги, що коли ми йдемо з церкви після цілування хреста, часом люди не обережно ставляться до ПРОСФОРИ – Жертвоприношеного Хліба – що вівтрні прислужники роздають. Крихти його падають на килимок. Це є Святий Хліб, над яким читалися молитви і в ніякому разі його не можна кидати на землю, або у сміття. І взагалі до будь якого хліба треба ставитися з повагою та з Страхом Божим. Тому, дуже всіх просимо брати Хліб Святий з обережністю, щоб нічого не падало на землю, а якщо то сталося то відразу просимо підняти.

\*\*\*\*\*

**ПРИХОДЬТЕ КОЖНОЇ НЕДІЛІ З РОДИНОЮ НА БОГОСЛУЖІННЯ,  
ТА БУДЬТЕ АКТИВНИМИ У ЖИТТІ НАШОЇ ПАРАФІЇ СВ. ВОЛОДИМИРА!**